

申請日期： 90. 2. 9	案號： 90102844
類別： G1B3 / 100	

(以上各欄由本局填註)

公告本 發明專利說明書 504680		
一、 發明名稱	中文	儲存媒體及資料在儲存媒體上之處理方法
	英文	STORAGE MEDIUM AND METHOD FOR PROCESSING DATA ON SUCH A STORAGE MEDIUM
二、 發明人	姓名 (中文)	1. 哈特爾 2. 史特肯巴奇 3. 溫特 4. 包恩
	姓名 (英文)	1. Hutter, Ingo 2. Streckenbach, Wulf-Christian 3. Winter, Marco 4. Bohm, Johannes
	國籍	1. 德國 2. 德國 3. 德國 4. 德國
	住、居所	1. 德國派坦森市卡爾新羅克威15號 2. 德國漢明肯市達維塞街1A號 3. 德國漢諾威市布柏莫爾街17號 4. 德國哥丁根市亞克萊威54號
三、 申請人	姓名 (名稱) (中文)	1. 德商·德意志湯森布蘭特公司
	姓名 (名稱) (英文)	1. Deutsche Thomson-Brandt GmbH
	國籍	1. 德國
	住、居所 (事務所)	1. 德國漢諾威市葛丁格路76號
	代表人 姓名 (中文)	1. 建國漢
	代表人 姓名 (英文)	1. ZHANG, Jianguo
		

申請日期：	案號：
類別：	

(以上各欄由本局填註)

發明專利說明書		
一、 發明名稱	中 文	
	英 文	
二、 發明人	姓 名 (中文)	5. 朵拉 6. 海普爾 7. 史派爾 8. 派雷特
	姓 名 (英文)	5. Dorau, Kai 6. Hepper, Dietmar 7. Spille, Jens 8. Platte, Hans-Joachim
	國 籍	5. 德國 6. 德國 7. 德國 8. 德國
	住、居所	5. 德國漢明肯市羅溫貝格街6號 6. 德國漢諾威市威尼格羅德威41號 7. 德國漢明肯市克萊尼費德58號 8. 德國漢明肯市柯尼貝格威22號
三、 申請人	姓 名 (名稱) (中文)	
	姓 名 (名稱) (英文)	
	國 籍	
	住、居所 (事務所)	
	代表人 姓 名 (中文)	
	代表人 姓 名 (英文)	
		

本案已向

國(地區)申請專利
歐盟 EU

申請日期

2000/03/25 00250101.3

案號

主張優先權

無

有關微生物已寄存於

寄存日期

寄存號碼

無



五、發明說明 (1)

本發明係關於一種光學儲存媒體，上面有一部份資料組儲存於ROM記憶體面積，而另一部份資料組則儲存於RAM記憶體面積，以及關於資料在該儲存媒體上之處理方法。

技術背景

光學儲存媒體用做資訊，例如影像和聲音資料，或電腦程式和應用軟體之記憶媒體。EP-A-0 309 721號文件記載一種光學記錄媒體，呈現唯讀CD和磁光讀 / 寫碟片之組合。以已知記錄媒體而言，唯讀記憶體面積是由凹部形成，所謂反光性鋁層內之坑洞。已知儲存媒體是用來例如儲存映像。以此項應用為例，擬將不變資料儲存在由凹部形成之唯讀記憶體面積的區域內，而可變資料則配置在形成於磁光碟片面積內之讀 / 寫記憶體面積。

具有唯讀記憶體面積(ROM面積)和讀 / 寫記憶體面積(RAM面積)之更進步光學儲存媒體，係根據DVD科技(數位多樣化碟片)。

發明概述

光學儲存媒體常用來儲存大量資料，例如應用軟體或聲頻 / 視頻資料。顧及如今之複雜性和容積，在此面積持續引起充分儲存能力的需要。舉例而言，若電影有複數同步語言或含有此等語言的字幕，要儲存於光學儲存媒體，即有很大儲存量的需要。然而，考慮到儲存媒體上的儲存空間有限，往往只能在儲存媒體上供應少許不同的同步語言，可讓光學儲存媒體使用者選用。在此方面，此等語言往往是最廣用的語言，諸如英語、西班牙語等。然而，若



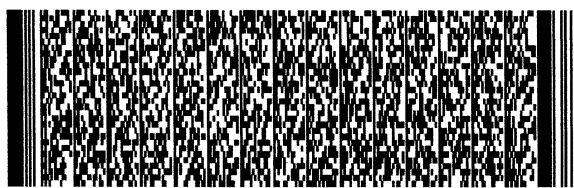
五、發明說明 (2)

能產生夠大的數量，在經濟上才值得製造儲存媒體，例如光學DVD儲存媒體。因此，目前較小國家還不值得生產含有同步語言的DVD儲存媒體。如果在光學儲存媒體上要儲存包括配合個別消費者需要繁多的應用軟件，也存在類似問題。配合個別消費者需要，會引起應用軟體之各種處理形式。儲存媒體之有限儲存能力，意指在儲存媒體上不供應消費者經常不需要的模組，以致處理形式數有限。

本發明要解決的問題是提供一種儲存媒體，上面儲存資料組或是可以儲存到，有大量資料和複雜或稀有用途時，亦可經濟製造的程度，並提供該儲存媒體的製法或書寫方法。

此項問題是利用申請專利範圍第1項之儲存媒體，以及申請專利範圍第9或10項之方法解決。

本發明基本優點是儲存媒體，例如光學儲存媒體，上面儲存有一組資料，可以例如利用電腦設備或聲頻／視頻回放設備加以評估，可以大量生產，使得只有來自一組應用資料的資料才儲存在光學儲存媒體上，該資料為儲存應用資料組任何應用類型所需，不論應用或處理形式之特殊類型為何。非專屬任何應用類型之此資料，儲存於唯讀記憶體面積上。持有非專屬任何應用類型之資料的儲存媒體，可在第一步驟以經濟方式大量生產製成。專屬於一應用類型的應用資料組內之資料，即隨後儲存在光學儲存媒體上。如此即可降低上面儲存各種應用的光學儲存媒體之製造成本。



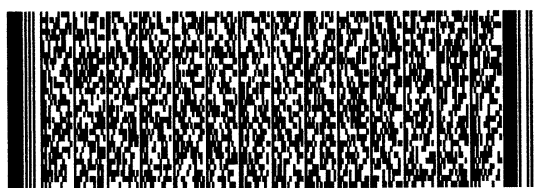
五、發明說明 (3)

在本發明一有利發展中，資料組內之至少部份附屬資料(可以第一種處理型式用於資料組之至少部份處理，或以至少另一種處理型式用於資料組之至少部份處理)，是包含在資料組的其他部份內，該部份是儲存於讀/寫記憶體面積內。此舉可利用書寫和抹除，來修飾或補充光學儲存媒體上因處理型式而定之資料。

在本發明一具體例中，就附屬資料的最適交換性言，在儲存於讀/寫記憶體面積內之資料組其他部份，宜含有資料組內之全部附屬資料。

在一有利具體例中，獨立資料全部包括資料組內無關語言的資料，而附屬資料全部包括資料組內附屬於語言的資料，無關語言的資料和附屬於語言的資料，是利用評估設備或操作設備加以處理，使得第一種處理型式和至少另一種處理型式，至少在各處理型式的脈絡內所用語言有所不同，得以經濟生產上面儲存有附屬於語言的資料組之光學儲存媒體。

在本發明宜使用光學儲存媒體於消費者電子產品領域的一項發展中，第一種處理型式和至少另一種處理型式，至少在影像或文本複製和/或聲音複製之脈絡中所用語言或複數語言，有所不同。舉例而言，資料組可包括電影，至少有些附屬資料是利用操作設備處理，以產生附屬於語言的螢幕字幕，因而可以製成有電影儲存在上面的儲存媒體，一如經濟大量產品，後來可利如由另一家公司或消費加上附屬於語言的字幕。



五、發明說明 (4)

在本發明方便語言控制的操作設備之一項發展中，第一種處理型式和至少另一種處理型式，至少在操作設備的語言控制之各種處理型式脈絡中所用語言有所不同。

關於使用儲存媒體來儲存電腦軟體，第一種處理型式和至少另一種處理型式，宜相當於處理應用軟體產品之一模組組合，以及處理應用軟體產品之另一種模組組合，包括第一種模組組合之至少部份。

在此脈絡中，獨立資料全部包括獨立於模組的資料（在資料組中，為處理第一種模組組合和另一種模組組合之必要類型），而附屬資料全部包括附屬於模組的資料（在資料組中，為處理第一種模組組合和另一種模組組合之必要類型）。

在製造或後來修飾儲存媒體的脈絡中，如果至少有些附屬資料是取自通訊網路，例如得自網際網路，並儲存在儲存媒體上，則儲存媒體容易配合各種用途。

具體例之詳細說明

在現代應用或評估或操作設備的脈絡中，儲存媒體宜為DVD或CD或小型碟片。

設計適當光學儲存媒體，例如RAM/ROM-DVD，具有至少一唯讀記憶體面積，和至少一讀／寫記憶體面積。

舉例而言，電影以資料組的型式儲存於儲存媒體上。在此情況下，資料組包括獨立於語言和附屬於語言的資料，在電影播放時，附屬於語言的資料容許同步語言輸出，故電影可以特定觀賞者的國家語言播放。在此情況下，獨

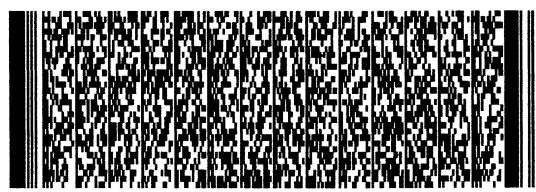
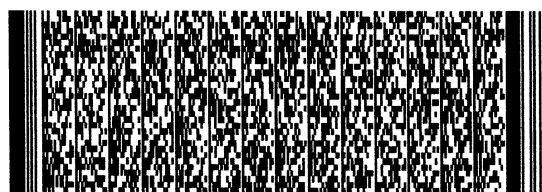


五、發明說明 (5)

立於語言的資料包括影像資料，例如其播放即獨立於國家語言。獨立於語言的資料儲存在唯讀記憶體面積內之儲存媒體上。附屬於語言的資料部份或全部可儲存於讀／寫記憶體面積內。若附屬於語言的資料部份儲存在讀／寫面積內，則其他附屬於語言的資料即儲存在唯讀記憶體內。當附屬於語言的資料在唯讀記憶體面積和讀／寫記憶體面積之間分裂，則附屬於語言的資料可根據語言挑選，使某些語言的資料儲存在唯讀記憶體面積內，而其他語言的資料則儲存於讀／寫記憶體面積內。

以此方式構成的儲存媒體，容許儲存媒體的廠商，把獨立於語言的資料寫到唯讀記憶體面積。儲存媒體的銷售者或使用者，隨後可把附屬於語言的資料儲存在儲存媒體本身上面。在此脈絡中，如果使用者能從網際網路抽回附屬於語言的資料，再儲存到光學儲存媒體上，目的在於以後觀看電影，則對於使用者而言，有對使用者特別友善的特點。

上述關於儲存媒體中，附屬於語言和獨立於語言的儲存資料之間有所分別。然而，儲存在儲存媒體上的資料，亦可為軟體產品之資料組，可用電腦設備執行。因此，可例如為文字處理程式。一般而言，此等文字處理程式包括基本模組和附加模組，用來容許額外功能，諸如拼音校正。在此情況下，基本模組最好儲存於儲存媒體的唯讀記憶體面積，使得可以製造以基本模組為大量生產的一部份之光學儲存媒體。視使用者的要求，軟體產品的銷售者和使



五、發明說明 (6)

用者，即可在讀 / 寫記憶體面積內儲存至少某些額外模組。在此情況下，也是可設附加模組，在儲存於儲存媒體之前，從網際網路抽回，隨即移到儲存媒體。



圖式簡單說明

四、中文發明摘要 (發明之名稱：儲存媒體及資料在儲存媒體上之處理方法)

本發明係關於一種儲存媒體，在商面儲存一組資料，使資料組至少部份可用操作元件閱讀和處理，資料組有一部份儲存在唯讀記憶體面積，資料組另一部份儲存在儲存媒體之讀 / 寫記憶體面積。資料組至少部份是利用操作元件閱讀，並可以第一種處理型式和至少另一種處理型式加以處理，各利用操作元件選擇，儲存在唯讀記憶體面積內的資料組第一部份內，包含資料組內之單獨資料，可用於以第一種處理型式處理資料組，以至少另一種處理型式至少處理資料組。

英文發明摘要 (發明之名稱：STORAGE MEDIUM AND METHOD FOR PROCESSING DATA ON SUCH A STORAGE MEDIUM)

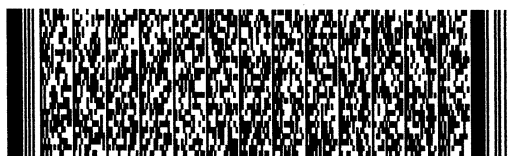
The invention relates to a storage medium on which a set of data is stored such that at least part of the set of data can be read and processed using a handling device, one part of the set of data being stored in a read-only memory area and another part of the set of data being stored in a read/write memory area of the storage medium. At least part of the set of data is read by means of the handling device and can be processed in a first processing form and at least one other processing form, each



四、中文發明摘要 (發明之名稱：儲存媒體及資料在儲存媒體上之處理方法)

英文發明摘要 (發明之名稱：STORAGE MEDIUM AND METHOD FOR PROCESSING DATA ON SUCH A STORAGE MEDIUM)

of which can be selected by means of the handling device, independent data in the set of data, which independent data can be used both for the at least partial processing of the set of data in the first processing form and for the at least partial processing of the set of data in the at least one other processing form, being included in the first part of the set of data, which part is stored in the read-only memory area.



六、申請專利範圍

1. 一種儲存媒體，上面儲存一組資料，使資料組至少有部份可用操作設備，例如電腦設備或視頻和 / 或聲頻回放設備，加以閱讀和處理，資料組的第一部份儲存於唯讀記憶體面積內，而資料組其他部份則儲存於儲存媒體之讀 / 寫記憶體面積內，其特徵為，資料組至少有部份是利用操作設備閱讀，並可以第一種處理型式和至少另一種處理型式加以處理，各利用操作設備加以選擇，資料組內的獨立資料包含在資料組的第一部份內，該部份儲存於唯讀記憶體面積，獨立資料可用於以第一種處理型式至少部份處理資料組，和以至少另一種處理型式至少部份處理資料組者。

2. 如申請專利範圍第1項之儲存媒體，其中資料組內之至少部份獨立資料，包含在資料組之其他部份內，該部份儲存在讀 / 寫記憶體面積，獨立資料可用於以第一種處理型式至少部份處理資料組，或以至少另一種處理型式至少部份處理資料組者。

3. 如申請專利範圍第2項之儲存媒體，其中資料組內之獨立資料全部包含在資料組的其他部份內，儲存在讀 / 寫記憶體面積者。

4. 如申請專利範圍第2或3項之儲存媒體，其中獨立資料全部包括資料組內獨立於語言的資料，而附屬資料全部包括資料組內附屬於語言的資料，獨立於語言的資料和附屬於語言的資料，係利用操作設備加以處理，使第一種處理型式和至少另一種處理型式，至少在各處理型式脈絡中



六、申請專利範圍

所用語言有所不同者。

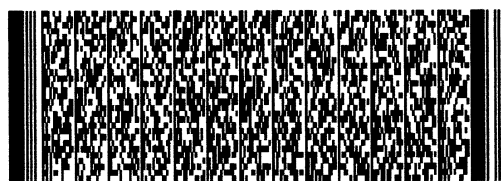
5. 如申請專利範圍第4項之儲存媒體，其中第一種處理型式和至少一種處理型式，至少在為影像或文本複製和 / 或聲音複製的各處理型式脈絡中所用語言或所用複數語言有所不同者。

6. 如申請專利範圍第5項之儲存媒體，其中資料組包括電影，至少有些附屬資料係可利用操作設備加以處理，以產生附屬於語言之螢幕字幕者。

7. 如申請專利範圍第4項之儲存媒體，其中第一種處理型式和至少另一種處理型式，至少在為操作設備語言控制的各處理型式之脈絡中所用語言方面有所不同者。

8. 如申請專利範圍第2項之儲存媒體，其中第一種處理型式和至少另一種處理型式，相當於處理應用軟體產品之第一種模組組合，或處理應用軟體產品之另一種模組組合，包括至少部份第一種模組組合，且其中獨立資料全部包括在資料組中為處理第一種模組組合和另一種模組組合所必要獨立於模組的資料，而附屬資料全部包括在資料組中為處理第一種模組組合和另一種模組組合所必要附屬於模組的資料者。

9. 一種儲存媒體上資料之處理方法，該儲存媒體上儲存一組資料，使資料組的第一部份儲存於唯讀記憶體面積，而資料組的另一部份儲存於儲存媒體的讀 / 寫記憶體，其特徵為，資料組至少部份使用操作設備，例如電腦設備或視頻和 / 或聲頻回放設備，加以閱讀和處理，資料組係



六、申請專利範圍

以第一種處理型式和至少另一種處理型式加以處理，各可利用操作設備選擇，而資料組內之獨立資料包含在資料組之第一部份內，該部份儲存於唯讀記憶體面積，獨立資料係用於以第一種處理型式至少部份處理資料組，並以至少另一處理型式至少部份處理資料組者。

10. 如申請專利範圍第9項之方法，其中資料組內之獨立和附屬資料係儲存在光學儲存媒體上，至少有些附屬資料係從通訊網路抽出，隨後儲存於光學儲存媒體上者。

11. 如申請專利範圍第1項之儲存媒體，其中儲存媒體係光學儲存媒體，例如DVD或CD或小型碟片者。

12. 如申請專利範圍第9項之方法，其中儲存媒體係光學儲存媒體，例如DVD或CD或小型碟片者。

